



## PALAN A CHAINE



**REF 15307**



**REF 15323**



**REF 15327**

Manuel d'instructions. Notice originale.

**VEUILLEZ LIRE CE MANUEL D'INSTRUCTIONS ATTENTIVEMENT ET ENTIEREMENT AVANT TOUTE UTILISATION.**

### 1 . REGLES DE SECURITE

Il est impératif de lire attentivement ces consignes, pour vous permettre d'installer, d'utiliser, de maintenir en état votre appareil, et de diminuer le risque dû à une mauvaise utilisation.

Elles vous apportent des informations essentielles sur les fonctions de l'appareil et les règles à suivre pour son entretien. Conserver ce manuel afin de pouvoir vous y référer ultérieurement. Toute utilisation contraire à ce qui est préconisé ci-dessous, présente des dangers. De ce fait, le constructeur décline toute responsabilité. Veiller à bien respecter les consignes énumérées ci-dessous

#### 1.1 Règles générales de sécurité

##### 1. Prendre connaissance de la notice

Lire consciencieusement tout le manuel d'instructions et en respecter les consignes. Apprendre à se servir correctement de l'appareil à l'aide de ce mode d'emploi et se familiariser avec les consignes de sécurité. Conserver-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, leurs remettre aussi ce mode d'emploi. L'appareil doit être manipulé uniquement par des personnes spécialement formées à son utilisation et qui connaissent bien les règles et règlements de sécurité.

##### 2. Maintenir l'aire de travail propre.

Les zones et les établis encombrés entraînent des risques de blessures ou d'accidents.

##### 3. Tenir compte du milieu de travail.

Bien éclairer la zone de travail. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables. Utilisation interdite en environnement particulier (explosif, corrosif,...)

##### 4. Attention aux décharges électriques.

Eviter tout contact corporel avec les appareils ou objet reliés à la terre.

##### 5. Ne pas laisser les enfants s'approcher.

Ne pas permettre aux visiteurs de toucher l'outil. Tous les visiteurs doivent être éloignés du secteur de travail.

**6. Ranger les outils non utilisés.**

Les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.

**7. Ne pas forcer l'outil.**

Un outil donne de meilleurs résultats et est plus sécuritaire s'il est utilisé à la puissance pour laquelle il a été conçu.

**8. Utiliser l'outil approprié.**

Ne pas forcer un petit outil ou un petit accessoire à effectuer le travail d'un de plus grosse taille. Ne pas utiliser l'outil à une fin pour laquelle il n'est pas conçu.

**9. Porter des vêtements adaptés.**

Ne jamais porter des vêtements amples, ni des bijoux, car ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection et des chaussures antidérapantes lors du travail à l'extérieur. Contenir les cheveux longs, porter un casque protecteur.

**10. Porter des lunettes de sécurité.**

Porter également un masque anti-poussière et une protection auditive durant le travail qui produit de la poussière. Il est obligatoire de porter une protection auditive si le niveau de bruit dépasse 85 dB (A). Les niveaux de bruit peuvent dépasser les valeurs spécifiées en fonction du milieu de travail et du matériau travaillé.

**11. Ne pas trop se pencher.**

Maintenir un bon appui et rester en équilibre en tout temps.

**12. Traiter les outils avec soin.**

Maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant le graissage et le changement des accessoires.

**13. Rester alerte.**

Se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.

**14. Rechercher les pièces endommagées.**

Avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer la protection ou toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.

**15. Avertissement.**

L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.

**16. Confier la réparation de l'outil à un spécialiste.****1.2 Règles particulières de sécurité**

1. La chaîne de levage est conçue exclusivement pour ce modèle particulier. Ne pas utiliser aucune autre chaîne avec ce palan.
2. Le remplacement de la chaîne de levage ne doit être exécuté que par un personnel qualifié.
3. Utiliser seulement la force manuelle pour manipuler le palan.
4. Être attentif et vigilant lorsque les éléments sont en mouvement : risque d'écrasement.
5. Ne pas laisser de charge suspendue sans surveillance.
6. Ne jamais utiliser un palan sans linguets de sûreté.
7. Ne jamais suspendre de charge sur la pointe du crochet ni sur le linguet.
8. Ne jamais utiliser la chaîne comme une élingue.
9. Ne pas laisser la chaîne de charge entrer en contact avec des arêtes vives (par ex. plaques d'acier).
10. Ne pas soulever au-delà de la puissance nominale.
11. Ne pas laisser la charge entrer en contact avec la chaîne de charge ni avec la chaîne manuelle.

12. Être attentif et vigilant lors des descentes prolongées de charge : risque de surchauffe du système de freinage.
13. Ne pas toucher à la chaîne de levage lorsque vous soulevez.
14. Ne pas laisser une charge suspendue se balancer.
15. Ne jamais manipuler le palan si les crochets de suspension et de levage ne sont pas alignés verticalement dans la direction de la charge.
16. Ne pas faire osciller la charge lorsque vous la soulevez du sol.
17. Pour un palan avec chariot, aligner la charge directement sous le chariot pour éviter d'exercer une force trop grande sur le chariot.
18. Le mécanisme limiteur de charge est annulé lorsque, suspendu à une grue ou un pont roulant, le palan est utilisé comme une élingue et non comme outil de levage:
19. Avant de procéder au levage, s'assurer d'éliminer le mou de la chaîne.
20. Ne pas utiliser la chaîne manuelle si une charge suspendue fait obstruction ou encore si une partie d'une structure est prise dans la chaîne.

21. Ne pas utiliser le corps du palan comme point d'appui.
22. Lorsque vous manœuvrez sur une palette, ne pas laisser tomber la charge à côté: ceci peut provoquer un coup de bélier.
23. Ne faire ni montées ni descentes excessives.
24. Prévenir les courses excessives: ne pas laisser le crochet de levage toucher au corps du palan en montée; en descente, ne pas laisser l'extrémité non-chargée de la chaîne se tendre contre le corps du palan.
25. Ne pas activer constamment le limiteur de charge (ce dernier est activé lorsque la chaîne glisse dans le palan).
26. Si le limiteur de charge s'active, cesser immédiatement l'opération de levage et s'assurer que le palan ne soit plus en mode de levage, puis le décharger.
27. Ne permettre à personne de travailler ou de circuler sous la charge et ne jamais déplacer une charge au-dessus de quiconque.
28. Ne laisser personne monter sur une charge suspendue et ne jamais utiliser le palan pour supporter, soulever, déplacer ou transporter des personnes.
29. Ne pas laisser le palan entrer en collision avec la butée de fin de course de la poutre ni avec la structure porteuse.
30. Ne jamais faire de travaux de soudure ou de coupe sur une plaque d'acier suspendue.
31. Ne jamais utiliser une chaîne de levage comme électrode de soudure.
32. Lorsqu'il vous faut réparer ou démonter le palan, le déposer au plancher et confier l'entretien ou le démontage à un personnel qualifié.
33. S'assurer qu'une seule personne à la fois fasse fonctionner le palan.
34. Ne jamais utiliser un palan endommagé ou un palan qui émet des sons anormaux, ni si la chaîne présente l'une des déficiences suivantes: plis, déformations, torsions, vrilles, gauchissements, élongations, abrasions, coupures, entailles, fissures, brûlures, piqûres de corrosion, adhésion de matière étrangère, ou toute autre anomalie des maillons; le retirer du service.
35. Ne pas utiliser le palan s'il est retiré du service ou en cours de réparation
36. Quand la force de tirage requise pour manœuvrer le palan devient excessive, cesser immédiatement de l'utiliser.
37. Utiliser une élingue adaptée au poids et à la forme de chaque charge. Un élingage incorrect peut causer des situations dangereuses telles que la chute

d'une charge suspendue.

38. Ne pas utiliser pas le palan comme suit:
  - Ne pas utiliser pas le palan si sa chaîne est vrillée ou gauchie.
  - Ne laisser aucune éclaboussure de travaux de soudure atteindre le palan.
  - Ne pas utiliser le limiteur de charge pour évaluer le poids d'une charge.
  - Ne pas fixer le crochet au verrou d'une plate-forme porteuse, ceci imposerait des niveaux de contrainte dangereux au palan.
  - Ne pas obstruer une chaîne de levage soulevée ni une chaîne manuelle avec d'autres structures.
39. Lorsque vous utilisez le palan..
  - Dénouer toute torsion dans la chaîne de levage avant de soulever une charge.
  - Si la chaîne de levage ou la chaîne manuelle est emmêlée ou tordue, cesser immédiatement d'utiliser le palan et replacer correctement la chaîne fautive.
  - Lorsque vous soulevez une charge avec deux palans, vérifier que chaque palan soit de puissance supérieure à la charge à soulever. Vous devez également manipuler les deux palans de façon à garder la charge à niveau.
  - Soulever la charge du sol lentement. La chaîne doit être tendue et ne doit pas présenter de mou lorsque la charge est soulevée du sol.
  - Ne pas exercer de traction latérale sur les charges ;
  - Toutes impulsions brèves doivent être évitées.
  - Protéger l'appareil du gel et des très basses températures.
  - Si l'appareil ne parvient pas à soulever une charge, ne pas continuer : ceci signifie que la charge est supérieure à la capacité maximale de l'appareil
  - Ne pas surcharger l'appareil.
  - Ne pas soulever de charges lourdes en biais, ne pas utiliser le palan pour traîner des charges au sol.
40. Respecter la charge maximale indiquée sur l'étiquette et non celle indiquée sur le crochet.
41. Ne pas laisser des éléments lourds suspendus trop longtemps afin d'éviter une déformation permanente des pièces et d'empêcher que des accidents ne surviennent.
42. Ne pas soulever des éléments fixes ou bloqués.
43. Ne jamais démonter l'appareil pendant qu'il est en fonctionnement.
44. Penser à vérifier tous les 6 mois toutes les pièces qui s'usent facilement, telles qu'indiquées ci-dessus, pour garantir la sécurité de l'opérateur et de l'appareil.

### 1.3 Usage restreint

Ce palan est conçu et fabriqué pour la tâche spécifique de soulever et d'abaisser des charges manuellement dans des conditions ambiantes normales. L'utilisation des palans pour des tractions horizontales ou obliques est interdite, car le guidage des chaînes et la disposition des organes ne sont pas prévus pour cet emploi.

N'exécuter aucune manœuvre à l'aide de courant. Les déplacements horizontaux se font à l'aide d'un chariot. Evaluer et décider de la pertinence de l'utilisation que vous envisagez de faire de cet outil en vous conformant à l'usage prévu pour laquelle il a été conçu et fabriqué. Ce palan peut être utilisé dans des conditions diverses et le client doit évaluer avec grand soin la justesse de l'application envisagée, si nécessaire en exécutant des analyses et des tests. La personne à qui revient cette décision est responsable de la performance de l'outil et de l'aspect sécuritaire des opérations de levage.

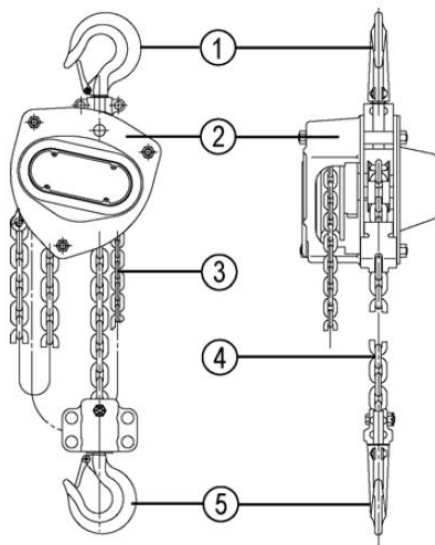
Ne pas poser l'appareil sans support adapté, pour éviter de détériorer les composants de la face inférieure

Ne jamais modifier l'appareil sans étude et autorisation du constructeur.

Ne jamais contourner les équipements de prévention ou de limitation

## 2 PRESENTATION

### 2.1 Vue générale



- 1 – Crochet Haut
- 2 – corps du palan
- 3 – Chaîne de levage
- 4 – Chaîne de manœuvre
- 5 – Crochet bas

### 2.2 Caractéristiques techniques

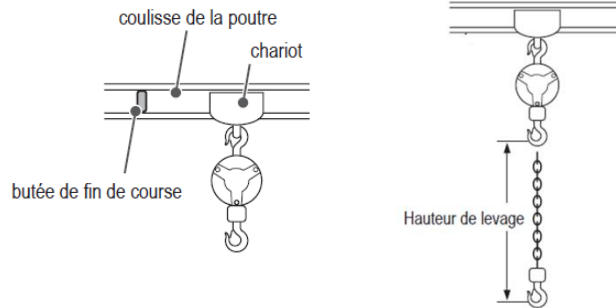
Modèle	15307	15323	15327
Capacité (t)	1	1	2
Levée (m)	3	3	3
Force pour tirer à pleine charge (N)	340	340	340
Nbre de Chaîne de levée	1	1	2
Ø chaîne de levée (mm)	6	6	6
Poids (kg)	9.5	10.1	13.4

Température de fonctionnement : entre -10°C et +50°C

## 3 INSTALLATION

- Vérifier que la structure sur laquelle le palan est installé peut supporter ce dernier.
- Arrimer solidement le crochet de suspension à la structure.
- Avant d'utiliser le palan avec un chariot, lire soigneusement le manuel d'instructions du chariot et l'installer après avoir choisi une poutre de capacité et de largeur adéquates.
- Installer une butée de fin de course à chaque extrémité de la coulisse de la poutre.
- Installer le palan pour qu'il bouge sans rencontrer d'obstacle.

- Installer une chaîne de levage suffisamment longue pour le travail à accomplir.
- Le palan que vous venez d'acquérir ne doit être utilisé qu'avec une charge maximale égale à la charge nominale indiquée sur l'appareil.
- Faire effectuer l'installation par un personnel formé, compétent mécaniquement.
- Imposer le respect des règles de sécurité (harnais, dégagement des zones de travail, consigner la zone, ...)
- S'assurer de la rigidité de la structure de fixation de l'appareil.
- La chaîne doit être montée conformément à la notice, puis huilée sans charge.
- Effectuer quelques montées et descentes sans charge sur la longueur de la chaîne.
- Graisser les butées ou les rotules des crochets



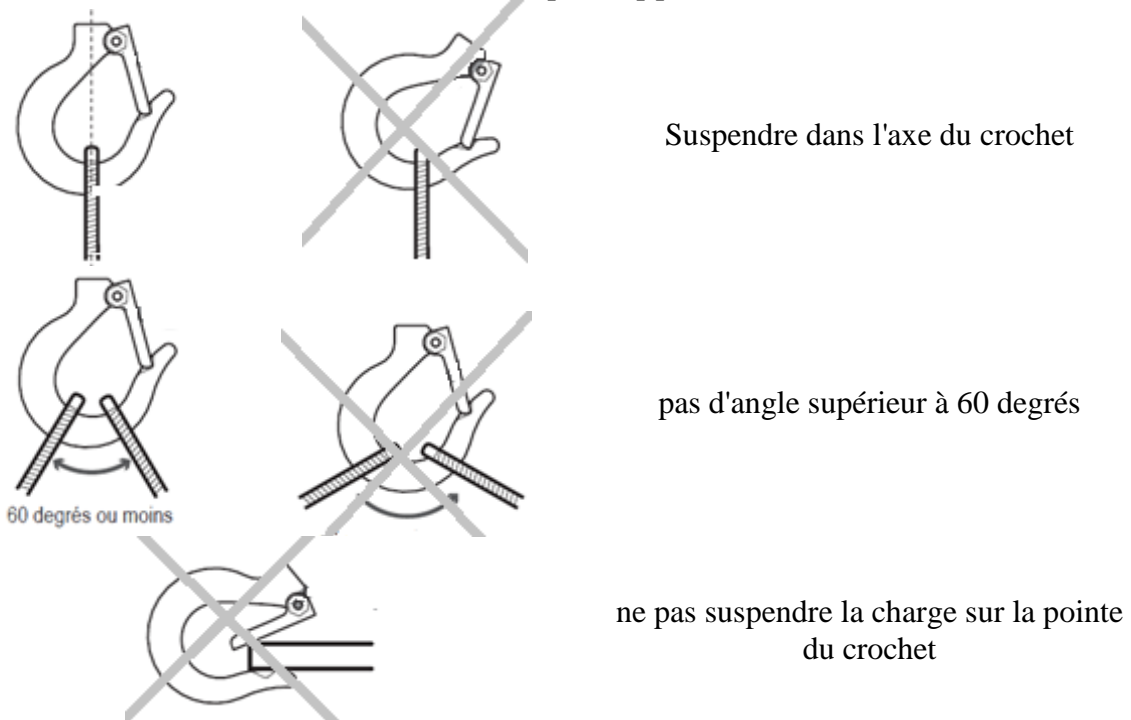
### 3.1 Avant la mise en route

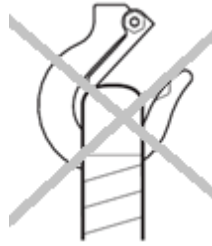
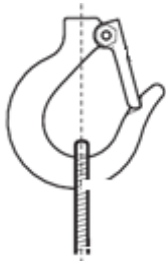
Effectuer un essai dynamique :

Cet essai consiste à utiliser le palan en traction sous toutes ses positions de travail.

Vérifier en particulier l'absence de déformation, le bon fonctionnement : effectuer une manœuvre complète.

### 3.2 Positionnement de la charge par rapport au crochet

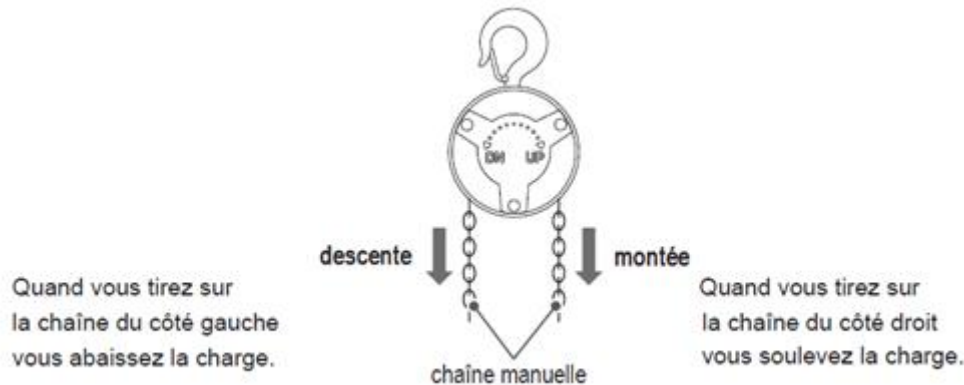




le linguet de sécurité doit être fermé

## 4 UTILISATION

- S'assurer, avant la manœuvre, de l'état des crochets, le frein, la chaîne, et que la chaîne soit correctement huilée, et la charge correctement fixée et installée sur le crochet.
- Ne jamais tirer trop haut ou trop bas avec les chaînes.
- Ne jamais supprimer le linguet des crochets
- Ne jamais bloquer, ajuster ou supprimer les butées de fin de course pour aller plus haut ou plus bas que celles-ci ne le permettent.
- Ne pas utiliser l'appareil, pour arracher décoincer ou tirer latéralement.
- Ne jamais tirer la charge en biais, amener l'appareil à la verticale de la charge avant de la lever.
- Eviter les à-coups, cela provoque la détérioration de l'appareil.
- Arrêter la manœuvre et effectuer une inspection du palan à chaînes.
- Alerter les personnes compétentes en cas de bruit anormal, comportement anormal,.....



## 5 MAINTENANCE

- Etablir un programme d'inspection et enregistrer toutes les maintenances effectuées sur les appareils et plus particulièrement : les crochets, les ensembles de moufle, la chaîne, le frein, les butées de fin de course, ...
- Remplacer tout élément suspect ou usagé.
- Nettoyer le palan à chaînes annuellement avec du kérosène et ensuite le graisser à nouveau. Ceci doit être effectué par les personnes compétentes.
- Les marquages « 0 » sur les deux pignons doivent être alignés.
- Mettre les roulements dans les cages de roulement à gauche et à droite de l'arbre de pignon et ensuite les mettre dans les cages de roulement des plaques extérieures.
- Pendant l'assemblage du mécanisme du frein, il faut vérifier l'engrenage de l'encliquetage à rochet.
- Vérifier également que le cliquet est contrôlé correctement par le ressort. Ensuite tourner la roue à main dans le sens des aiguilles d'une montre après avoir vissé sur l'arbre, il doit pousser le disque et les plaques sur le siège de frein. Ensuite, en

tournant en sens inverse des aiguilles d'une montre, il doit y avoir un peu d'espace entre le disque et les plaques.

- L'assemblage situé du côté droit du palan ne doit, en aucun cas, être démonté.
- Après tout nettoyage et réparation, le palan à chaînes doit être testé sans charge et avec charge. S'il fonctionne normalement, il peut être mis en opération.
- Garder les surfaces de friction du frein propres pendant la lubrification ou manœuvre du palan à chaînes.
- Vérifier régulièrement le frein pour éviter un problème de freinage ou la chute d'une charge.
- Afin de faciliter la maintenance et le démontage, un maillon de la chaîne à main est ouvert, peint en couleur et n'est pas soudé.

Périodicité	Types de visite	Vérifications / Entretien
1 mois	Examen visuel	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Etat extérieur</li> <li>- Et de son mécanisme</li> <li>- Le bon état de la chaîne de charge et attaches (1)</li> <li>- Le bon état des crochets</li> <li>- Le bon état des organes accessoires</li> <li>- Dépoussiérage</li> <li>- Graissage               <ul style="list-style-type: none"> <li>1) Huiler au moyen d'un chiffon la chaîne de charge (grade SAE 80)</li> <li>2) Huiler au moyen d'une burette les rotules des crochets haut et bas.</li> </ul> </li> </ul>
6 mois	Examen approfondi	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le bon fonctionnement du frein, Le bon état de la noix</li> <li>- Changement des pièces d'usure (si nécessaire)</li> </ul>

(1) Maintenir la chaîne constamment propre et exempt de dépôt ou de limaille. Nettoyer si nécessaire avec du pétrole ou du gas-oil. Egoutter la chaîne et procéder à un nouvel huilage. En aucun cas, nettoyer la chaîne avec du diluant ou du dégraissant.

## 6 TRANSPORT / STOCKAGE

Après toute manœuvre, nettoyer le palan à chaînes et garder dans un endroit sec pour protéger contre la rouille et la corrosion.

Laisser la chaîne propre et correctement huilée en permanence.

Manipuler l'appareil par sa structure, ou par les dispositifs prévus à cet effet, ou dans son emballage d'origine.

Stocker l'appareil à l'abri des ambiances agressives (poussière, humidité,...). Il doit être nettoyé et protégé contre la corrosion (graissage, .....).

La garantie ne peut être accordée suite à une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification électrique, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur : le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie.

Sont exclus de la garantie :

- les produits réparés par des tiers,
- les pannes dues à une mauvaise utilisation ou à un entretien défectueux,
- les pièces d'usure normale.

Protection de l'environnement



Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.



Cet appareil est conforme aux dispositions des directives Machines 2006/42/EC.